



# CONTACT

Volume 18, No. 15  
Spring / Printemps 2007

## IN THIS ISSUE/DANS CE NUMÉRO

### 2006-2008 ARUCC Executive Members

President's Message .....	David Hinton
Editor's Notes .....	Mike Sekulic
Western Report .....	Stefanie Ivan
Ontario Report .....	Alex Goody
Quebec Report .....	Sylvia Franke
Atlantic Report .....	Rosemary Jotcham
ARUCC Members on the Move	
ACISI Highlights of the October, 2006 Meeting .....	Yves Jodoin
RESP Verification of Enrolment Form.....	Lou Ariano
SEM Postcard .....	David Hinton
SPEEDE Report.....	Barry Billing

## SOMMAIRE

### Membres du Comité exécutif de l'ARUCC pour 2006-2008

Message du président .....	David Hinton
Éditorial.....	Mike Sekulic
Rapport des provinces de l'Ouest .....	Stefanie Ivan
Rapport de l'Ontario .....	Alex Goody
Rapport du Québec .....	Sylvia Franke
Rapport des provinces de l'Atlantique.....	Rosemary Jotcham
ARUCC Collègues en mouvement	
CCEII Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration	
ACISI Point saillants de la séance d'octobre 2006.....	Yves Jodoin
REEE Confirmation de l'inscription.....	Lou Ariano
Carte postale SEM .....	David Hinton
Rapport SPEEDE.....	Barry Billing

The Association of Registrars of the Universities and Colleges of Canada  
Association des registraires des universités et des collèges du Canada

[www.arucc.ca](http://www.arucc.ca)

**2006-2008 ARUCC EXECUTIVE /  
MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ARUCC 2006-2008**

PRESIDENT PRÉSIDENT	<b>David Hinton</b>	University of New Brunswick – Fredericton ( 506-453-4864 6506-453-5016 š <a href="mailto:hinton@unb.ca">hinton@unb.ca</a>
VICE-PRESIDENT VICE-PRÉSIDENT	<b>Mike Sekulic</b>	University of Calgary ( 403-220-3832 6403-289-1253 š <a href="mailto:sekulic@ucalgary.ca">sekulic@ucalgary.ca</a>
PAST PRESIDENT PRÉSIDENT SORTANT	<b>Yves Jodoin</b>	Bishop's University ( 819-822-9600 š <a href="mailto:yjodoin@ubishops.ca">yjodoin@ubishops.ca</a>
SECRETARY-TREASURER SECRÉTAIRE- TRÉSORIÈRE	<b>France Myette</b>	Université de Sherbrooke ( 819-821-7685 6819-821-7966 š <a href="mailto:france.myette@usherbrooke.ca">france.myette@usherbrooke.ca</a>
WESTERN REPRESENTATIVE REPRÉSENTANTE – PROVINCES DE L'OUEST	<b>Stefanie Ivan</b>	Grant MacEwan ( 780-497-5039 6780-497-5001 š <a href="mailto:ivans@macewan.ca">ivans@macewan.ca</a>
ONTARIO REPRESENTATIVE REPRÉSENTANT – ONTARIO	<b>Alex Goody</b>	University of Guelph ( 519-824-4120 6519-766-0143 š <a href="mailto:agoody@registrar.uoguelph.ca">agoody@registrar.uoguelph.ca</a>
QUEBEC REPRESENTATIVE REPRÉSENTANT - QUÉBEC	<b>Manon Vaillant</b>	HEC Montréal ( 514-340-6109 6514-340-5640 š <a href="mailto:Manon.Vaillant@hec.ca">Manon.Vaillant@hec.ca</a>
ATLANTIC REPRESENTATIVE REPRÉSENTANTE – PROVINCES DE L'ATLANTIQUE	<b>Rosemary Jotcham</b>	Acadia University ( 902-585-1520 6902-585-1081 š <a href="mailto:Rosemary.jotcham@acadiau.ca">Rosemary.jotcham@acadiau.ca</a>
CONTACT EDITOR ÉDITEUR DE CONTACT	<b>Mike Sekulic</b>	University of Calgary ( 403-220-3832 6403-289-1253 š <a href="mailto:sekulic@ucalgary.ca">sekulic@ucalgary.ca</a>

**PRESIDENT'S MESSAGE****David Hinton****ARUCC FORUM****Recognition of Foreign Education Credentials in Admissions**

You may recall a recent Globe & Mail report regarding a decision of the Superior Court of Ontario in the case of a foreign trained teacher seeking certification from the Ontario College of Teachers. In summary, the individual had a degree, a teacher identification card and the employment order from the foreign Ministry of Education. The individual fled her homeland and was able to present only unofficial documents to the Ontario College of Teachers. Certification was denied based on the requirement that the applicant must present original government documents. The decision to deny certification was upheld through two appeals. The matter was finally argued before the Superior Court of Ontario. The Superior Court recently handed down its decision, and quoting from the Globe & Mail article, "ruled that the college's insistence on original documents is prima facie discriminatory against her, in view of the evidence she has provided."



An interesting case that gave me pause to reflect on my own experience in Admissions. The case was even more relevant as I had recently participated in a panel presentation at a national workshop on the recognition of foreign credentials. Members of the panel were asked to comment on such a scenario and of course I responded that my institution was in a position to address such cases. After reading the article, I questioned if our review of such a case would stand up to judicial review. I'm not sure, which sounds an alarm for my institution. One thing that concerned me was the fact that our policy and procedures in such a case are not clearly documented.

I expect many Admissions Offices have been faced with similar documentation in support of an application to the institution. Would your review process and final decision stand up to external review? Your comment on this article is most welcome and may be posted in a future issue of CONTACT.

David J. Hinton  
ARUCC President

**MESSAGE DU PRÉSIDENT****David Hinton****FORUM DE L'ARUCC****Reconnaissance des attestations d'études étrangères aux fins d'admission**

Vous vous souvenez sans doute d'un récent rapport publié dans le *Globe & Mail* concernant la décision de la Cour supérieure de l'Ontario dans le cas d'une enseignante formée à l'étranger cherchant à être certifiée par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario. En résumé, l'individu possédait un diplôme, une carte d'identité à titre d'enseignante et un décret d'employabilité émit par le ministre de l'Éducation étrangère. Celle-ci avait dû fuir sa patrie et ne pouvait que fournir des documents non officiels à l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario. Le certificat d'aptitude pédagogique lui a été refusé parce que les exigences stipulent que le demandeur doit fournir des documents originaux du gouvernement. Le refus a été maintenu à la suite de deux appels. La question a finalement été amenée devant la Cour supérieure de l'Ontario. La Cour supérieure a récemment rendu sa décision. Un article dans le *Globe & Mail* rapportait : « il a été décidé que l'insistance du collègue à obtenir les documents originaux est un cas apparemment fondé de discrimination contre elle, en considération de la preuve qu'elle a fournie. »



Certainement, un cas intéressant qui me porte à réfléchir sur ma propre expérience aux Admissions. Le cas était d'autant plus pertinent puisque j'ai participé, dernièrement, à une présentation de groupe à titre d'expert lors d'un atelier national sur la reconnaissance des crédits d'études étrangères. Les membres du groupe d'experts devaient commenter un tel scénario et bien sûr, j'ai répondu que mon établissement était prêt à traiter de cas semblables. Après avoir lu l'article du *Globe & Mail*, je me demande si notre processus d'examen serait valable à la lumière d'une révision judiciaire. Je ne suis pas certain, ce qui sonne l'alarme pour mon établissement. Un point en particulier me

préoccupe : le fait que nos politiques et nos procédures destinées à aborder de tels cas ne sont pas clairement documentées.

J'imagine que plusieurs bureaux des admissions ont traité des documents semblables à l'appui de demandes d'admission. Est-ce que votre processus d'examen et votre décision définitive satisfieraient les exigences d'une révision externe? Vos commentaires sur cet article sont les bienvenus. Ceux-ci pourraient être inclus dans un prochain numéro de CONTACT.

David J. Hinton  
Président de l'ARUCC

**EDITOR'S NOTES****Mike Sekulic****Membership Directory & List Server Updates**

For several years now ARUCC members have been able to make updates to their membership directory listing. Making an update is straightforward, once you enter your institutional passcode. I know. Yet another password to remember! Members of the executive appreciate this can be a challenge, especially since we field questions like "Can you tell me our passcode?"



We are taking a couple of steps to make 'remembering' easier. First, ARUCC membership invoices will contain the passcode. Since our accounting departments insist we keep invoices, and some even organize them for us, this will be another place members can turn for passcodes. Second, we have taken steps to provide Regional Representatives with more convenient access to the passcode lists. So, if you are still at a loss for your passcode, a regional member can help.

The membership directory and ARUCC-L have been functioning somewhat independently. When we moved the Website and set up the membership directory, we were concerned about dropping people from ARUCC-L, should the membership directory not be complete. Now, having run the directory for a period of years, it is time to couple membership listings, and the email addresses located there, with ARUCC-L. Stay tuned as we implement this and other changes in the coming months!

**ÉDITORIAL****Mike Sekulic****Répertoire des membres et mise à jour du serveur de liste**

Depuis plusieurs années, les membres de l'ARUCC peuvent effectuer eux-mêmes la mise à jour du répertoire des membres sur le site Internet de l'ARUCC. Cette mise à jour est simple, une fois que la saisie de votre code d'accès d'établissement est complétée. Je sais. Encore un autre mot de passe à se remémorer! Les membres de l'exécutif sont conscients de cet obstacle



puisque nous répondons fréquemment à la question « Quel est mon mot de passe? » Nous sommes à mettre en place quelques étapes pour faciliter la « remémoration ». D'abord, la facture d'adhésion à l'ARUCC affichera le mot de passe. Comme nos services de comptabilité insistent que nous conservions les factures, et que certains les organisent pour nous, les membres pourront y trouver leur mot de passe. Ensuite, nous avons pris des mesures visant à fournir aux représentants régionaux un meilleur accès aux listes de mots de passe. Ainsi, si vous ne le trouvez toujours pas, un représentant ou une représentante de votre région pourra vous aider.

Le bottin des membres et ARUCC-L fonctionnaient jusqu'à maintenant de façon plus ou moins indépendante. Lors du déménagement du site Web et de la création du répertoire des membres, nous ne voulions pas que des noms soient omis d'ARUCC-L si le répertoire s'avérait incomplet. Le répertoire est maintenant en place depuis quelques années.

Il est temps de jumeler la liste des membres et les adresses électroniques qui y sont inscrites avec ARUCC-L. Soyez à l'affût! ces changements et d'autres surviendront dans les prochains mois!

## WESTERN REPORT

Stefanie Ivan

### NEWS FROM WARUCC

WARUCC welcomes **Cora Putz**, University of Saskatchewan, as the new Communication Coordinator and **Susan Hussum**, University of Regina, as the new Vice President.



WARUCC 2007 – New Venue/New Dates: The WARUCC 2007 Conference will be held June 24-27, 2007, at River Rock Casino and Resort in Richmond, B.C., just minutes away from the airport and downtown. The Resort is situated along the Fraser River with views of the North Shore Mountains.

Visit the WARUCC Website for up to date conference information including program registration and hotel bookings coming soon! [www.warucc.ca](http://www.warucc.ca)

### APAS

Alberta continues to plan for APAS: the Alberta Post-Secondary Application System. APAS was initiated by the provincial government to provide a single online application service for the province's public post-secondary institutions; note, however, that discussions are continuing regarding the inclusion of private institutions. A task team has been working for the past year to establish the vision for this new service. It is anticipated that the first phase of APAS will include a common online application and electronic exchange of transcripts between post-secondary institutions.

### Mount Royal College

Mount Royal College also recently purchased Infosilem as its new scheduling software system. Project implementation will begin in the early new year.

### Grant MacEwan College

Grant MacEwan College accepted its first degree students in Fall 2006 in the Bachelor of Arts and Bachelor of Child and Youth Care programs. In Fall 2007, MacEwan will also welcome students to its Bachelor of Science in Nursing program. Proposals are being considered for a Bachelor of Commerce and Bachelor of Music degree also.

### University of Calgary

The University of Calgary welcomed a new Provost and Vice-President Academic this summer. **Dr. Alan Harrison** most recently held the position of Vice-President Academic at Carlton University in Ottawa, Ontario. Prior to that, he held academic and administrative positions at McMaster University in Hamilton.

The U of C is in the middle of the student system implementation of PeopleSoft. The Scheduling module went live in October 2006, Admissions November 2006 and Student Records in February 2007. The university has already implemented the HR and Finance modules of the system. **Fred Rosmanitz**, former Associate Registrar, is the Student Lead, and he and other former Registrar's Office team members have done outstanding work on this project.

As the student system implementation gives way to sustainment there are a number of staff changes, with some new people, and still others going on to new positions and adventures. Read all about these changes in "Arucc Members On The Move"

### Vancouver Community College

**Sueling Chang**, Registrar at Vancouver Community College, shares that the VCC's Broadway campus is expanding. The campus currently serves more than 4200 students in a facility planned for 1800. Construction began in October 2006 with the move-in date scheduled for September 2008. Details available at <http://www.vcc.ca/expansion>.

Also, 11 students graduated in June 2006 from VCC with the Bachelor of Hospitality Management degree, Vancouver Community College's first degree program. The Bachelor of Applied Music, their second degree program, was approved earlier in 2006 and is underway.

### SIAST

Congratulations to **Alison Pickrell** who SIAST appointed as Associate Vice-President Student Affairs in the Fall! In addition to this busy role, Alison continues in her role as WARUCC's Secretary/Treasurer.

## RAPPORT DES PROVINCES DE L'OUEST

Stefanie Ivan

### DES NOUVELLES DE WARUCC

WARUCC souhaite la bienvenue à **Cora Putz**, Université de la Saskatchewan, à titre de coordinatrice des communications et à **Susan Hussum**, Université de Regina, comme nouvelle vice-présidente.



WARUCC 2007 – nouveau site et nouvelles dates : la conférence de WARUCC 2007 aura lieu du 24 au 27 juin, au casino et lieu de villégiature River Rock à Richmond, en Colombie-Britannique, à quelques minutes de l'aéroport et du centre-ville. Le centre de villégiature se situe sur les rives de la rivière Fraser et offre une vue splendide des montagnes de la côte nord.

Consultez le site Web de WARUCC pour de plus amples renseignements sur la conférence, dont l'inscription au programme et la réservation d'hôtel. [www.warucc.ca](http://www.warucc.ca)

## APAS

L'Alberta continue la planification d'un système de demandes d'admission postsecondaire en Alberta (ou APAS). L'APAS est une initiative du gouvernement provincial qui vise à offrir un service unique de demande d'admission pour tous les établissements publics postsecondaires; toutefois, des discussions sont en cours concernant l'inclusion des établissements privés d'enseignement. Depuis un an, un groupe de travail s'affaire à établir une vision pour ce service novateur. La première phase de l'APAS devrait inclure une demande d'admission en ligne commune à tous les établissements postsecondaires et un échange électronique des relevés de notes entre ceux-ci.

## Le Collège Royal

Le Collège Mount Royal a récemment fait l'achat d'Infosilem comme système logiciel de planification des horaires. La mise en oeuvre du projet aura lieu tôt dans la nouvelle année.

## Le Collège Grant MacEwan

À l'automne 2006, le Collège Grant MacEwan acceptait ses premiers étudiants aux programmes de baccalauréat ès arts et de baccalauréat de soins pour les enfants et les jeunes. À l'automne 2007, MacEwan accueillera aussi des étudiants pour le baccalauréat de sciences infirmières. Le collège examine actuellement des projets pour de futurs baccalauréats en commerce et en musique.

## Université de Calgary

L'Université de Calgary a accueilli un nouveau doyen et vice-président à l'enseignement l'été dernier. **D<sup>r</sup> Alan Harrison** occupait auparavant le poste de vice-président de l'enseignement à l'Université Carlton (Ottawa, Ontario). Antérieurement à ces postes, il occupait des fonctions liées à l'enseignement et à l'administration (McMaster University, Hamilton).

L'U de C est en plein lancement de son système PeopleSoft pour les étudiants. Le lancement du module de création des horaires a eu lieu en octobre 2006, les admissions en novembre 2006 et les dossiers en février 2007. L'université a déjà mis en place les modules RH et finances du système. **Fred Rosmanitz**, ancien registraire adjoint, dirige l'équipe d'implantation du système; d'autres anciens membres du Bureau de registraires ont fait un travail remarquable sur ce projet.

La phase de mise en oeuvre passe progressivement à la phase de maintien ce qui entraîne l'arrivée de nouveaux employés et le départ d'autres pour de nouvelles aventures et de nouveaux postes. Pour en savoir davantage sur tous ces changements, allez lire « Collègues en mouvement ».

## Le Collège communautaire de Vancouver

**Sueling Chang**, registraire au Collège communautaire de Vancouver (VCC), rapporte qu'il y aura expansion du campus VCC Broadway. Le campus compte actuellement plus de 4200 étudiants dans des installations prévues pour 1800 personnes.



En juin 2006, il est aussi à noter que 11 étudiants ont obtenu leur diplôme, un baccalauréat en tourisme d'accueil du VCC, le premier programme de l'établissement menant à un diplôme. Le baccalauréat de musique appliquée, le deuxième programme mis en place et menant à un diplôme, a été approuvé plus tôt en 2006 et est en cours actuellement.

### SIAST

Félicitations à **Alison Pickrell** qui a été désignée par SIAST comme vice-présidente adjointe des affaires étudiantes dès l'automne! En plus de ses nouvelles responsabilités, Alison continue à titre de secrétaire-trésorière de WARUCC.

## ONTARIO REPORT

Alex Goody

### Application Increase

According to the Council of Ontario Universities the demand for university education keeps growing as applications to Ontario universities are up over 5%. As of January 11, there were 79,568 secondary school student applicants for first-year admission for fall 2007. This is an increase of 3,908 applicants (5.2%) over 2006. In part because of the increasing numbers, funding continues to be an issue. See the January 15 article in the news section at: [www.cou.on.ca](http://www.cou.on.ca).



### Ontario Universities' Fair (OUF)

The OUF is held each September in downtown Toronto. The fair provides a popular forum for prospective students and their families to explore the opportunities provided by Ontario's public universities. Over the past year **Susan Salusbury**, Registrar of Trent University, led a task force that thoroughly reviewed the OUF and provided important recommendations that will make fundamental changes to the Fair's operations, management and governance. Attendance at the 2006 fair has been estimated to be greater than 68,000.

### CRALO AGM and Conference

The CRALO conference took place in late October at the Sheridan Hotel in Hamilton, Ontario. This group represents registrars and admissions officers in the Ontario college system.

### Trent University

The Registrar's Office has undergone some restructuring. Systems & Scheduling was split out with a new Manager of Systems & Scheduling. In addition they have created a new position called Manager - Operations responsible for coordinating projects and tasks among the Assistant Registrars, providing project support for the Registrar, and handling much of the HR duties within the office.

## UOIT

In October, following a 2006 site visit and assessment, UOIT became a member of the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). In the classroom, UOIT continues to develop new programs, including a number at the graduate level. Recently introduced were a Masters of Engineering/Applied Science in Mechanical Engineering and Masters of Science in Modelling and Computational Science, while final approval is anticipated shortly for a number of other graduate programs. Looking ahead, UOIT is eagerly anticipating a milestone Convocation Ceremony this spring, as its first-ever four-year graduating class takes the stage. UOIT is expecting 700 graduates at the June 1 celebration. In June, UOIT will open a 90,000-square-foot expansion of its Athletic, Fitness and Health Centre, featuring a 28,000-square-foot gymnasium, among other state-of-the-art features.

## RAPPORT DE L'ONTARIO

Alex Goody

### Les admissions sont à la hausse

Selon le Conseil des universités de l'Ontario, la demande pour une formation universitaire continue à croître et les admissions aux universités ontariennes ont augmenté de 5 %. En date du 11 janvier, 79 568 élèves du secondaire avaient fait une demande d'admission à l'université en automne 2007. Ceci représente une hausse de 3 908 admissions (5,2 %) depuis 2006. Le financement continue de poser un problème en partie à cause de cette hausse. Consultez l'article du 15 janvier dans la section des nouvelles : [www.cou.on.ca](http://www.cou.on.ca).



### Le salon des universités de l'Ontario (OUF)

OUF a lieu au centre-ville de Toronto tous les septembres. Le salon propose un forum populaire pour les étudiants éventuels et leurs familles qui leur permette d'explorer les occasions offertes par les universités publiques ontariennes. Depuis un an, **Susan Salusbury**, registraire à l'Université Trent, a mené un groupe de travail dont le but était l'examen attentif de OUF et l'élaboration de recommandations visant la remise à neuf du fonctionnement, de la gestion et de la gouvernance du salon. Le salon 2006 a accueilli plus de 68 000 visiteurs.

### L'assemblée générale annuelle et la conférence de CRALO

La conférence du comité des registraires, des agents de l'admission et des agents de liaison a eu lieu à la fin d'octobre à l'Hôtel Sheridan à Hamilton, en Ontario. Ce groupe représente les registraires et les agents de l'admission du système collégial ontarien.

### L'Université Trent

Le bureau du registraire a subi une restructuration. Les systèmes et les horaires ont été répartis et attribués à un nouveau gestionnaire. De plus, il y a eu la création d'un nouveau poste, le gestionnaire des opérations.

Cette personne est responsable de la coordination des projets et des tâches pour les registraires adjoints, de fournir un soutien au registraire dans ces projets, et de voir à une grande partie des tâches liées aux RH pour le bureau.

## UOIT

En octobre 2006, à la suite d'une visite et d'une évaluation du site, UOIT est devenu membre de l'Association des universités et des collèges du Canada (AUCC). En classe, UOIT continue l'élaboration de nouveaux programmes, dont certains de deuxième cycle. Des maîtrises en ingénierie/sciences appliquées en ingénierie mécanique et une maîtrise en sciences de la modélisation et en science informatique ont été lancées; l'approbation définitive est attendue sous peu pour d'autres programmes de deuxième cycle. UOIT marque une étape décisive et se tourne vers l'avenir avec la venue de sa première cérémonie de remise des diplômes ce printemps; la toute première promotion sera à l'honneur. UOIT s'attend à recevoir 700 diplômés lors des célébrations du 1<sup>er</sup> juin. Toujours en juin, UOIT ouvrira une expansion de 90 000 pi.ca. pour son centre de sports, de conditionnement physique et de santé. Entre autres, un gymnase de pointe qui mesure 28 000 pi.ca. accueillera les sportifs.

## QUÉBEC REPORT

F. Myette, Y. Jodoin, S. Franke

### ARUCC 2006 Students First --A Great Success

281 attendees at the June 2006 ARUCC Biennial Conference in Montreal. 40 people also attended the "Registrar 101" pre-Conference session. 43 workshops were on the agenda. Two well-known keynote speakers entertained attentive audiences, the Honorable **Hugh Segal**, Senator and Dr. **Yves Gingras**, History Professor at Université du Québec à Montréal.

Evaluation forms were handed out to attendees and 752 came back. On the whole, the vast majority were greatly satisfied with the content and the quality of the workshops.

Congratulatory comments were added about quality workshops and the professional organization of all activities surrounding the Conference. And no one can forget the great evening reception in the historic Windsor Hotel great ballroom.

### New Quebec Representative – Manon Vaillant

Since 2002, **Manon Vaillant** has been Registrar at HEC (École des Hautes Études Commerciales), the well-known Business School of the University of Montréal. She's involved on many institutional committees, including the Registrars' committee of the Conference of Rectors and Principals of Québec Universities (CREPUQ). She was the chair of the ARUCC 2006 Logistics Committee. She holds a BBA from l'Université du Québec à Montréal.



**RAPPORT DU QUÉBEC****F. Myette, Y. Jodoin, S. Franke****ARUCC 2006 L'étudiant d'abord -- un franc succès!**

Le congrès bisannuel de l'ARUCC a accueilli 281 personnes en juin 2006, à Montréal; de plus, 40 personnes ont assisté à la préconférence « Registraire 101 ». Durant la conférence, 43 présentations étaient au programme dont deux données par des conférenciers de renom : monsieur **Hugh Segal** ainsi que monsieur **Yves Gingras**, Ph. D., professeur au département d'histoire de l'Université du Québec à Montréal. Leur participation a été fort appréciée.

Des questionnaires d'évaluation ont été remis aux participants. De ceux-ci, 752 questionnaires d'évaluation ont été remplis. Dans l'ensemble, la majorité des participants étaient très satisfaits du contenu et de la qualité des présentations.

Les participants avaient des commentaires élogieux quant à la grande qualité des ateliers et au professionnalisme des activités reliées au congrès. Et qui oubliera cette soirée merveilleuse dans la grande salle de bal de l'historique Hôtel Windsor!

**Nouvelle représentante du Québec – Manon Vaillant**

**Manon Vaillant** est registraire à l'école des HEC de Montréal depuis 2002. Elle participe activement à des comités institutionnels, notamment le sous-comité des registraires de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CRÉPUQ). Aussi, elle a agi comme présidente du Comité de la logistique pour le congrès de l'ARUCC 2006. Elle détient un B.A.A. de l'Université du Québec à Montréal.

**ATLANTIC REPORT****Rosemary Jotcham****New Brunswick Commission on Post-Secondary Education**

In January, 2007, Premier Graham launched the Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick. The Commission is headed by **Rick Miner**, President of Senaca College of Applied Arts and Technology and former Vice-President UNB Saint John, and **Jacques l'Écuyer**, offering extensive experience in post-secondary administration and academia in Quebec.



As noted on the Commissions Web site ([www.idconcept.net/cpse-ceps](http://www.idconcept.net/cpse-ceps)), the Commission will serve as a forum to discuss challenges facing post-secondary education in New Brunswick; will examine all aspects of post-secondary education in New Brunswick; will make recommendations on the future direction of post-secondary education.

The Commission released its Discussion Paper in March 2006, outlining six broad areas for discussion: Accessibility, Relevance & Responsiveness, Quality & Accountability, Efficiency,

Collaboration & Differentiation, and Finance. In the introductory section of the Discussion Paper, the Commission points to the challenge of the demographic realities of New Brunswick's population. The Commission suggests that "without change we face the certain reality of a dramatic decline in post-secondary enrolments. The report further suggests that universities will see a decline of about 20% over the next ten years, based in part on projected Grade 12 populations in New Brunswick schools. This is a frightening prospect for post-secondary institutions and one that enrolment managers have already flagged in their enrolment projections.

While the Commission's final report is not due for a number of months, the universities and colleges on New Brunswick are already engaged in the discussion of the future of New Brunswick's post-secondary sector and "change" will be a key element.

ARUCC members are encouraged to review the Commission's Discussion Paper and to follow the work of the Commission by accessing the web site at [www.idconcept.net/cpse-ceps](http://www.idconcept.net/cpse-ceps). (submission by **David Hinton**).

### **AARAO/Interchange 2007**

#### **Spring Refresher: Serving our Students/Preserving Ourselves**

The Atlantic regional conference for registrars, admissions officers, and high school guidance counsellors will be held at Saint Thomas University in Fredericton, NB May 23 – 25. This conference will provide a forum for professional development, networking with friends and colleagues, and discussion of current issues in post-secondary-related student service. It is an opportunity for lively, open exploration of best practices in our own and each other's working lives through an assortment of peer-selected sessions and social events. Join us in May at St. Thomas to rekindle, revive and refresh!

There is a significant increase in articulation agreements being signed between the community colleges in the Atlantic region and the universities in the Atlantic region. These not only included the obvious somewhat logical arrangements but more creative arrangements are being discussed and negotiated.

### **Atlantic Province Educational Data Exchange Project**

#### **(APEDEP, pronounced ah-pea-dip.)**

APEDEP's mandate is to set the standards and to create the infrastructure necessary for the electronic exchange of student transcripts and loan information. The project scope involves all of the region's educational institutions, particularly high schools, community colleges, and universities. Through agreed message standards and structured information exchange, educational institutions can communicate with each other through a fast, secure medium with minimum human intervention.

The APEDEP Steering Committee is comprised of representatives from the regions' Departments of Education, all four of Atlantic Canada's community colleges, as well as representatives from the region's universities.

This fall APEDEP will start work on four pilot projects using a test server located at the New Brunswick Community College in Bathurst. The pilot projects will test four transaction types: a transcript moving from a high school to a post-secondary institution; a transcript moving from a post-secondary institution to a post-secondary institution; a student loan confirmation moving from a post-secondary institution to a department of education; and finally teacher certification moving from a post-secondary institution to a department of education.

Once the pilot project testing has been completed APEDEP will establish a hub that will service Atlantic Canada. Project partners will be invited link to the hub so that they can begin to exchange information electronically.

If you have any questions about APEDEP, you can contact **Karl Turner**, the Steering Committee Chair, at (902) 457-6363 or at [karl.turner@msvu.ca](mailto:karl.turner@msvu.ca).

## RAPPORT DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

Rosemary Jotcham

### La Commission sur l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick

En janvier 2007, le ministre Graham a lancé la Commission sur l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick. À la tête de cette commission se trouvent **Rick Miner**, président du Collège Senaca Applied Arts and Technology et ancien vice-président de l'UNB de Saint John, ainsi que **Jacques l'Écuyer**, qui possède une vaste expérience en administration postsecondaire et dans le milieu universitaire au Québec.



Comme le rapporte le site Web de la commission (<http://www.idconcept.net/cpse-ceps/FR/index.html>), celle-ci servira de forum pour stimuler la discussion portant sur les nouvelles problématiques de l'éducation au Nouveau-Brunswick; elle examinera tous les aspects de l'éducation postsecondaire dans cette province et apportera des recommandations quant à la direction future de l'éducation postsecondaire. La Commission a diffusé ses documents de réflexion en mars 2006. Ceux-ci soulignent six axes généraux de discussion : accessibilité, pertinence et réponse, qualité et responsabilité, efficacité, collaboration et différenciation, et finances.

L'introduction du document de réflexion mentionne la problématique posée par la réalité démographique actuelle du Nouveau-Brunswick. La Commission suggère que « sans changement, une baisse importante des inscriptions aux études postsecondaires aura certainement lieu. » De plus, le rapport relate que les universités verront une baisse d'environ 20 % d'ici dix ans, selon la population prévue d'élèves en 12<sup>e</sup> année dans les écoles du Nouveau-Brunswick. Cette perspective inquiète les établissements d'enseignement postsecondaire. Les agents à l'admission suivent déjà de près cette tendance dans leurs projections des admissions.

Bien que le rapport définitif de la Commission ne soit pas dû avant plusieurs mois, les universités et les collèges du Nouveau-Brunswick participent aux discussions en cours portant sur l'avenir de l'éducation postsecondaire provinciale. Le « changement » sera le point clé du rapport.

On encourage les membres de l'ARUCC à passer en revue les documents de réflexion de la Commission et de suivre son travail en consultant le site Web : <http://www.idconcept.net/cpse-ceps/FR/index.html>.

### **AARAO/Interchange 2007**

#### **Un renouveau printanier : être au service des étudiants et la protection de soi**

La conférence régionale de l'Atlantique des registraires, des agents de l'admission et des conseillers d'orientation pour le secondaire aura lieu à l'Université St. Thomas (Fredericton, N.-B.), du 23 au 25 mai prochain. Cette conférence servira de forum portant sur le perfectionnement professionnel, le réseautage entre amis et collègues et les questions actuelles relatives aux services proposés aux étudiants. Cette rencontre est une occasion d'explorer ouvertement et de façon dynamique les meilleures pratiques dans chacun de nos milieux de travail lors de séances et d'activités sociales choisies par des pairs. En mai, soyez de la partie à St. Thomas pour vous rallumer, vous raviver et vous reposer!

Il y a une hausse significative du nombre d'accords signés entre les collèges communautaires et les universités de la région de l'Atlantique en ce qui concerne l'articulation des programmes. Ces ententes incluent non seulement des dispositions logiques et évidentes, mais des mesures novatrices sont aussi discutées et négociées.

### **Le projet d'échange de données sur l'enseignement des provinces atlantiques**

#### **(APEDEP, prononcé ah-pi-dip)**

Le mandat de l'APEDEP est d'établir les normes et de créer l'infrastructure nécessaire à l'échange électronique des relevés de notes et des renseignements sur le prêt. La portée du projet inclut tous les établissements d'enseignement de la région, en particulier les écoles secondaires, les collèges communautaires et les universités. Grâce à des normes de messagerie établies et un échange structuré de l'information, les établissements d'enseignement pourront communiquer entre eux rapidement, en toute sécurité et avec une intervention humaine minimale.

Le comité de direction de l'APEDEP est formé de représentants des ministères de l'Éducation des régions, des quatre collèges communautaires de l'Atlantique et des représentants des universités.

À l'automne, l'APEDEP lancera quatre projets-pilotes qui utiliseront un serveur situé au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Bathurst. Les projets soumettront à un test quatre types de transactions : un relevé de notes acheminé d'une école secondaire à un établissement postsecondaire; un relevé de notes passant d'un établissement postsecondaire à un autre; une confirmation de prêt étudiant passant d'un établissement postsecondaire à un département de

l'éducation; et finalement, un certificat d'aptitude pédagogique passant d'un établissement d'enseignement à un département de l'éducation.

Une fois le projet-pilote terminé, APEDEP établira un concentrateur pour mettre en réseau tout le Canada atlantique. Les partenaires du projet seront invités à se lier au concentrateur afin de commencer l'échange électronique d'information.

Si vous avez des questions concernant l'APEDEP, communiquez avec **Karl Turner**, président du comité de direction au (902) 457-6363 ou à [karl.turner@msvu.ca](mailto:karl.turner@msvu.ca).

## ARUCC MEMBERS ON THE MOVE

### Western Region

**Dr. Ron Bond**, former Provost and Vice President Academic, is now leading the Campus Alberta Quality Council (CAQC) in Alberta.

Congratulations to **Patrick Lawless** who is the new Director, Participant Services & Registrar at The Banff Centre. This position change was a result of a restructuring to combine the Office of the Registrar, Faculty Services, Campus and Community Services, and the Library and Archives Department.

Joining Enrolment Services in the position of Assistant Registrar & Senior Enrolment Analyst is **Jodi Magee**. Jodi brings to the position over 10 years experience in project management, statistical analysis and government reporting.

In October 2006, MacEwan also happily welcomed Dr. **David McLeod** (formerly of Brandon University) as MacEwan's Director of International Education. We are pleased to have David join us!

The senior student services officer at the U of C, **Sheila O'Brien's**, who had filled the role as "Advisor to the President on Student Life" departed at the end of March, and the UofC is currently recruiting for a Vice-Provost (Students).

**Fred Rosmanitz** is leaving his position on the student implementation sustainment team, and the country!. Fred will be moving to Qatar as Director of Student Services to help with registrarial matters related to setting up U of C's new Nursing program there! **Pam Decker**, who was quoted as saying, "Whenever I'm having a bad day, I thank heaven that I'm not Fred.", will be stepping into the role of student lead on the sustainment team.



**Jim Kallsen**, who was just weeks short of 25 years with the Enrolment Services has moved over to the sustainment team as Senior Applications Consultant.



A warm welcome to **Susan Gottheil** who is Mount Royal College's new Executive Director, Enrolment Management & Registrar. Susan migrated west from Ottawa where she was Associate Vice-President (Enrolment Management) at Carleton University.



**Carole Byrne**, who served as the University's Registrar since 2002, and prior to that served in other senior roles in the Office of the Registrar, will be retiring this summer from her position of Vice-Provost and University Registrar. Best of luck Carole!

Last fall **Brian J. Silzer**, Associate Vice President Enrolment Services and Registrar announced that **Ms. Maggie Hartley** has been selected as Associate Registrar Records and Registration. Maggie has a distinguished 22-year career in the Registrar's Office, now Enrolment Services at UBC.

Simon Fraser University has a new registrar. **Kathleen (Kate) Ross** takes on the role and that of senior director of student enrolment, effective Jan. 22, 2007. Ross has been the registrar and director, student services, at Victoria's Camosun College since 2000. At SFU, she succeeds **Nello Angerilli**, associate VP-students & international, who has been acting as interim registrar since October, when **Ron Heath** retired after 22 years in the position. At Camosun College, Ross served in a variety of positions including director of cooperative education and acting executive director of human resources. As registrar, she managed the implementation of new software support systems for student services and enhanced enrolment management.



## Ontario

**Gord MacDougall** from St. Lawrence College is the new chair of CRALO,

York University has named a new president who will assume the post on July 1. **Mamdouh Shoukri**, is currently the vice-president of research and international affairs at McMaster University.

University of Ontario Institute of Technology celebrated the installation of its second president and vice-chancellor, **Dr. Ronald Bordessa** on November 17.

Wilfred Laurier University installed a new president. **Dr. Max Blouw**, formerly from UNBC, became the new president in September. With his second term ending in the near future, Laurier's registrar, **Dr. John Metcalfe**, has accepted the newly created position of Director, University Information and Privacy Office at Laurier. Senate has begun a search for a new registrar.

Trent University – **Keith Bent** has been hired as the new Manager of Systems & Scheduling. **Manuela Lefranc** is the new Manager - Operations. The new Assistant Registrar for Registration & Records is **Darryl Papke**.

## Quebec



**Fernand Boucher**, long-time Registrar at Université de Montréal has retired.

**Pierre Chénard**, former Director of the Dossier Étudiant at the Université du Québec head office in Quebec City is the new Registrar at Université de Montréal.

**Martin Ringuette** is now Director of the Dossier Étudiant at the Université du Québec head office in Quebec City.

**Sylvia Franke**, McGill University Registrar and Executive Director of Admissions, Recruitment and Registrar's Office had been promoted to Chief Information Officer. Sylvia was also the Chair of the ARUCC 2006 Program Committee and Quebec Regional Representative on the ARUCC Executive Committee.

**Nicholas B. De Takacsy** has been appointed as Interim Executive Director of Admissions, Recruitment and Registrar's Office at Mc Gill University.

**Luc Maurice**, Registrar at the Université du Québec en Outaouais has been promoted as Secretary General.

**Robert Bondaz** is the new Registrar at the Université du Québec en Outaouais.

**Yvonne Boisvert** is the new Registrar at the Institut national de la recherche scientifique, an institute in the Université du Québec network.

## ARUCC : COLLÈGUES EN MOUVEMENT

### Région de l'Ouest

**D<sup>r</sup> Ron Bond**, ancien provost et vice-président des études, est maintenant à la tête du Campus Alberta Quality Council (CAQC) en Alberta.

Félicitations à **Patrick Lawless** qui est le nouveau directeur, services aux participants et registraire du Banff Centre. Ce changement de poste est le résultat d'une restructuration visant à combiner le bureau du registraire, les services à la faculté, les services communautaires et de campus ainsi que la librairie et le service des archives.

**Jodi Magee** a joint le service du recrutement à titre de registraire adjointe et d'analyste senior (gestion des clientèles). Jodi possède plus de 10 ans d'expérience dans la gestion de projet, en analyse statistique et dans l'établissement de rapport du gouvernement.

En octobre 2006, le Collège MacEwan a aussi accueilli le D<sup>r</sup> **David McLeod** (auparavant à l'Université Brandon) dans le rôle de directeur de l'éducation internationale. Bienvenue David!

La responsable sénior des services aux étudiants à l'U de C, **Sheila O'Brien**, qui avait occupé le poste de « conseillère du président de la vie étudiante », est partie à la fin mars. L'U de C cherche actuellement à recruter un vice-recteur (étudiants).

**Fred Rosmanitz** quitte son poste au sein de l'équipe d'implantation du système logiciel, et le pays! Fred déménage à Qatar où il sera directeur des services aux étudiants. Sur place, il assistera aussi aux tâches découlant des fonctions de registraire pour la mise en place d'un nouveau programme de sciences infirmières de l'U de C. **Pam Decker**, qui a été surprise à dire « quand j'ai une mauvaise journée, je remercie Dieu que je ne suis pas Fred », prendra la relève dans le rôle de chef de l'équipe de soutien du projet d'implantation PeopleSoft.



**Jim Kallsen**, à quelques semaines d'atteindre 25 ans avec le service de la gestion des clientèles s'est joint à l'équipe de soutien à titre de conseiller supérieur admission.

Nous souhaitons la bienvenue à **Susan Gottheil** du Collège Mount Royal. Elle y travaillera dans le rôle de directrice administrative, gestion des admissions et registraire. Susan a migré à l'ouest d'Ottawa où elle était vice-présidente adjointe (« enrôlement ») à l'Université Carlton.



**Carole Byrne**, qui a servi comme registraire de l'université depuis 2002, et qui a occupé divers rôles importants au bureau du registraire, se retirera, cet été, de son poste actuel de registraire et vice-recteur. Bonne chance Carole!

L'automne dernier, **Brian J. Silzer**, vice-président adjoint à la gestion des clientèles et registraire, a annoncé que M<sup>lle</sup> **Maggie Hartley** a été choisie comme registraire adjointe, inscription et gestion des dossiers. Maggie a su se démarquer au cours de sa carrière de 22 ans dans le bureau du registraire, en ce moment pour les services aux inscriptions de l'UBC.

L'Université Simon Fraser a une nouvelle registraire. Dès le 22 janvier 2007, **Kathleen (Kate) Ross** sera à son poste et prendra aussi le rôle de directrice de la gestion des clientèles. Ross était la registraire et la directrice, services aux étudiants, au Collège Camosun de Victoria depuis 2000. À SFU, elle succède à **Nello Angerilli**, vice-président adjoint – services aux étudiants et international, qui travaillait à titre de registraire par intérim depuis octobre, alors que **Ron Heath** avait pris sa retraite après 22 ans de carrière à ce poste. Au Collège Camosun, Ross a tenu diverses positions incluant celui de directrice de la coopérative d'éducation et directrice par intérim des ressources humaines. À titre de registraire, elle a dirigé l'implantation d'un nouveau système d'aide informatisé pour les services aux étudiants et a amélioré la gestion des clientèles.



## Ontario

**Gord MacDougall** du Collège St. Lawrence est le nouveau président de CRALO.

L'Université York a nommé un nouveau président qui entrera en fonction le 1<sup>er</sup> juillet. **Mamdouh Shoukri** est actuellement vice-président de la recherche et des affaires internationales à l'Université McMaster.

L'Institut universitaire de technologie de l'Ontario a célébré l'installation de son second président et vice-chancelier, **D<sup>r</sup> Ronald Bordessa** le 17 novembre.

Depuis septembre dernier, l'Université Wilfred Laurier a un nouveau président le **D<sup>r</sup> Max Blouw**, auparavant à l'UNBC. Arrivant à la fin de son second mandat, le registraire de l'Université Wilfrid Laurier, **D<sup>r</sup> John Metcalfe**, a accepté le nouveau poste de directeur, information et agent de la protection des renseignements personnels à Laurier. Le Sénat est à la recherche d'un nouveau registraire.

Université Trent – **Keith Bent** a été embauché comme directeur des systèmes et des horaires. **Manuela Lefranc** est la nouvelle directrice des opérations. **Darryl Papke** est registraire adjoint pour l'inscription et la gestion des dossiers.

## Québec



**Fernand Boucher**, registraire à l'Université de Montréal, a pris une retraite bien méritée après une longue carrière au registrariat de cet établissement.

**Pierre Chénard**, l'ancien directeur du Dossier étudiant au siège social de l'Université du Québec est désormais le nouveau registraire à l'Université de Montréal.

**Martin Ringuette** est maintenant le directeur du Dossier étudiant au siège social de l'Université du Québec.

**Sylvia Franke**, registraire à l'Université McGill, a été promue responsable en chef des systèmes d'information; Sylvia a aussi été présidente du comité de programmation de l'ARUCC 2006 et représentante du Québec du Comité exécutif de l'ARUCC.

**Nicholas B. De Takacsy** a été nommé directeur général par intérim du Bureau des admissions, du recrutement et du registrariat.

**Luc Maurice**, Registraire à l'Université du Québec en Outaouais a été promu Secrétaire Général

**Robert Bondaz** est le nouveau Registraire à l'Université du Québec en Outaouais

**Yvonne Boisvert** est la nouvelle Registraire à l'Institut national de la recherche scientifique.

## ADVISORY COMMITTEE ON INTERNATIONAL STUDENTS AND IMMIGRATION (ACISI)

Notes from the minutes of the last meeting on October 18, 2006 held with CIC (Citizenship and Immigration Canada) representatives.



### CIC's International Student Program – Activities Aboard

- Foreign students are a high priority for CIC – but not their only priority.
- Visa officers overseas assessed over 84,000 applications for Study Permits in 2005, while 907,000 persons applied for Temporary Resident Visas.
- Volume of study permit applications world-wide increased by 35% in period 1999 – 2005.
- 75% of all study permit applications are processed in 28 days or less.
- Case status enquiries made by students represents approximately 5% of all enquiries received at all missions. 39% of student enquiries are made by email; 26% by fax/letter; 22% by telephone and 13% by personal visit.
- Globally, Study Permit approval rate for 2005 was 76%, and processing expectation was one month, the lowest approval rate was the Africa – Middle-East region at 53%, highest was Europe at 91%, while Asia – Pacific was at 76%.

Number of study permits processed (top ten countries)

1.	Korea	15,170*
2.	China	10,847
3.	India	5,906
4.	Japan	5,500
5.	France	5,304
6.	Mexico	2,598

- 7. Germany 2,311
- 8. England 2,246
- 9. Hong Kong 2,218
- 10. Taiwan 2,159

\*Korea needs to be explained since majority of these study permits are issued at pre-university level.

To a question about chances of an applicant getting a visa at a post-secondary level, the CIC representative answered: "...that a higher level of education does not necessarily imply a better chance of obtaining a visa. However a higher level of education usually means that a student will likely attend an accredited, well known institution, therefore strengthening the application's legitimacy."

**Port of Entry (POE) Activities-Admissibility Branch, Canada Border Services (CBSA)**

Some time ago CIC was reorganized such that CBSA is under the Minister of Public Safety. CBSA works closely with Citizenship and Immigration Canada (CIC) to deliver the Immigration program at the POEs.

- CIC is responsible for the policy in relation to the requirements of foreign nationals studying in Canada.
- The CBSA is responsible for the processing / issuing of study permits at the POE.
- Study permits for secondary level should now be issued for full length of intended period of study.
- A reminder, that post-secondary study permits should be issued for the full duration of study plus 90 days.

Total number of study permits issued at POEs

- Fiscal year 05-06 66,781
- Fiscal year 04-05 64,781
- Fiscal year 03-04 66,395

Top 3 POEs issuing Study Permits:

Airports		Land Borders	
Vancouver	27,154	Douglas BC	1,235
Pearson	20,659	Saint Bernard de Lacolle	1,196
Pierre Elliot	9,120	Pacific Highway	623

## Off-Campus Work Permits

An overview of the processing of Off-Campus Work Permits since the implementation day, April 27, 2006.

The expected number of applications was targeted at 53,000 however the actual number of applications received as of October 12, 2006 is 6,517. The difference in numbers is due to the fact that there was no differentiation made between the pilot project and the work permit program and that in reality the number is over 8000.

### Post-Graduation Work Permit Program (PGWP)

- CIC issued 4,191 post graduate work permits from January 1, 2006 to October 13, 2006.
- Since the inception of the program in May 2005, approximately 12,000 PGWPs were issued.
- PGWP is currently underused with only 6725 post-graduate students issued even though 30,000 are eligible to apply.

### Electronic Notification System (ENS)

A brief overview of how ENS would work was given. ENS will process and store applicant information, notifications and status information related to the issue and extension of study permits, off-campus work permits, as well as, the Provincial Nominee Program (PNP). The ENS is still in developmental stages with a pilot project planned later in 2007.

## COMITÉ CONSULTATIF SUR LES ÉTUDIANTS ET L'IMMIGRATION (CCEII)

Notes tirées du compte rendu de la dernière réunion, le 18 octobre 2006, avec les représentants du CIC (Citoyenneté et Immigration Canada).



### Le programme des étudiants internationaux de CIC — Activités à l'étranger

- Les étudiants étrangers représentent une priorité importante pour Citoyenneté et Immigration Canada, mais ils ne constituent pas sa seule priorité.
- Les agents des visas à l'étranger ont évalué plus de 84 000 demandes de permis d'études en 2005.
- Le nombre de demandes de permis d'études présentées partout dans le monde a augmenté de 35 % entre 1999 et 2005.
- 75 % de toutes les demandes de permis d'études sont traitées en 28 jours ou moins.
- Les demandes d'information portant sur le statut d'un cas, présentées par des étudiants, représentent environ 5 % des demandes d'information reçues par l'ensemble des missions. Des demandes d'information, 39 % sont présentées par courriel, 26 % sont présentées par télécopieur ou par la poste, 22 % sont présentées par téléphone et 13 % sont présentées en personne.

- À l'échelle mondiale, le taux d'approbation des demandes de permis d'études pour 2005 était de 76 % et le délai de traitement était d'un mois. Le taux d'approbation le plus bas était de 53 % pour la région Afrique – Moyen-Orient, le plus haut était de 91 % pour l'Europe tandis qu'il était de 76 % pour la région Asie-Pacifique.

10 pays les plus importants pour ce qui est des demandes de permis d'étude :

1.	Corée	15 170*
2.	Chine	10 847
3.	Inde	5 906
4.	Japon	5 500
5.	France	5 304
6.	Mexique	2 598
7.	Allemagne	2 311
8.	Angleterre	2 246
9.	Hong Kong	2 218
10.	Taiwan	2 159

\*\* La majorité des demandes de permis d'études pour la Corée sont pour des études préuniversitaires.

À la question posée sur les chances d'obtenir un visa pour des études postsecondaires, le représentant de Citoyenneté et Immigration Canada a répondu : « un niveau de scolarité élevé ne désigne pas nécessairement une probabilité plus élevée d'obtenir un visa. Cependant, un niveau plus élevé de scolarité signifie habituellement qu'un étudiant fréquentera probablement un établissement reconnu, ce qui renforce, par conséquent, la légitimité de sa demande. »

#### **Activités au point d'entrée — Direction générale de l'admissibilité, Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)**

Il y a un certain temps, lors de la réorganisation de Citoyenneté et Immigration Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada a passé sous la responsabilité du ministère de la Sécurité publique. L'ASFC travaille en étroite collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) pour exécuter le programme d'immigration aux Points d'entrée (PE).

- CIC est responsable de la politique relative aux exigences applicables aux ressortissants étrangers qui étudient au Canada.
- L'ASFC est responsable du traitement et de l'émission des permis d'études au PE.
- Les permis d'études du niveau secondaire devraient désormais être délivrés pour la pleine durée de la période d'études envisagée.
- Les agents du service frontalier ont été informés que les permis d'études postsecondaires devraient être délivrés pour la pleine durée des études et doivent inclure les 90 jours subséquents.



Nombre total de permis d'études émis aux Points d'entrée (PE)

- Exercice 05-06 66 781
- Exercice 05-06 64 781
- Exercice 05-06 66 395

Les trois principaux PE qui délivrent des permis d'études :

Aéroports		Frontières terrestres	
Vancouver	27 154	Douglas C. B.	1 235
Pearson	20 659	Saint-Bernard-de-Lacolle	1 196
Pierre Elliot	9 120	Pacific Highway	623

### Le programme de permis de travail hors campus

Le nombre de demandes attendues a été établi à 53 000. Cependant, le nombre réel de demandes reçues en date du 12 octobre 2006 était de 6 517. Cette différence découle du fait qu'aucune distinction n'a été faite entre le projet-pilote et le programme de permis de travail. En réalité, le nombre dépasse les 8 000.

### Le programme de permis de travail après l'obtention d'un diplôme (programme de PTPD)

- CIC a délivré 4 191 permis de travail après diplôme du 1<sup>er</sup> janvier au 13 octobre 2006.
- Depuis la création du programme en mai 2005, environ 12 000 PTPD ont été délivrés.
- Les PTPD sont actuellement sous-utilisés puisque seulement 6 725 étudiants diplômés en profitent même si 30 000 sont admissibles.

### Le système de notification électronique (SNE)

Un bref survol du fonctionnement éventuel du SNE a été présenté. Le SNE traitera et stockera les renseignements sur les demandeurs, les avis et les renseignements sur le statut liés à la délivrance et à la prolongation des permis d'études, des permis de travail hors campus, ainsi que les renseignements relatifs au Programme des candidats des provinces (PCP). Le programme du SNE est encore en développement et un projet-pilote est planifié pour 2007.

## RESP Verification of Enrolment Form

Lou Ariano

ARUCC is pleased to provide universities and colleges with access to the approved Verification of Enrolment Form to be used with the Registered Education Savings Plan Agreement forms submitted by students. ARUCC wishes to acknowledge the work of Mr. **Lou Ariano**, University Registrar, McMaster University in representing ARUCC in this project.

At the June 16, 2006 meeting of the Registered Education Savings Plan Advisory Group, the membership of the Advisory Group approved the use of a Verification of Enrolment form.

The form may be used by Canadian universities and colleges to provide their students with the verification of enrolment information needed for the completion of the Registered Education Savings Plan agreement forms. The RESP Verification of Enrolment Form was approved for use by Human Resources and Social Development Canada (HRSDC), the Canada Revenue Agency (CRA), the Canadian Bankers Association (CBA), the Investment Dealers Association (IDA), the Investment Funds Institute of Canada (IFIC) and the Registered Education Savings Plan Dealer's Association of Canada (RESPDAC). The forms may be found at the ARUCC website [www.arucc.ca](http://www.arucc.ca) as follows: Home / Documents and Publications / Registered Education Savings Plan Verification of Enrolment Form Instructions

Registered Education Savings Plan Verification of Enrolment Form (English PDF)  
Confirmation de l'inscription (PDF version française)

Universities and colleges should use the approved form as a template and make applicable changes so as to have the verification of enrolment form reflect their institutional requirements. In particular, institutions should:

1. Ensure that all fields provided on the template are included in the institution's form.
2. Add their crest, logo or word mark.
3. Add their address information.
4. Ensure that the Notes section of the form provide the correct institutional information. The template provided on the ARUCC web site includes sample notes for illustration only.

Once the form has been amended to meet institutional standards, the form may be filled out in one of three ways:

1. A paper copy of the institution's version of the verification form is completed manually by authorized staff and provided to the student. The manually completed form requires the name and signature of the designated institutional officer and also requires that the institution's stamp or seal be affixed to the form.
2. An electronic copy of the institution's version of the verification form is completed using information retrieved from the institution's student information system (SIS) and then printed by authorized staff and provided to the student. The SIS completed form requires the name and signature of the designated institutional officer and also requires that the institution's stamp or seal be affixed to the form.
3. The completed form is made available to students online on a self-serve basis via the institution's secure student authenticated protocol/portal. An electronic copy of the institution's version of the verification form is provided by the institution's student information system (SIS) and is automatically completed using information from the institution's student information system (SIS) when student's request the form online.

While the name and signature of the designated institutional officer and the institution's stamp or seal do not need be affixed to the form, a note stating that the form was available to the student via an authorized logon protocol, including the date prepared, should be added to the form.

Questions related to the form can be directed to **Lou Ariano**, University Registrar, McMaster University.

## REEE confirmation de l'inscription

Lou Ariano

C'est avec plaisir qu'ARUCC offre aux universités et aux collèges un accès au formulaire autorisé de confirmation de l'inscription utilisé par les étudiants qui soumettent une demande de régime enregistré d'épargne-études. ARUCC souhaite manifester sa gratitude pour le travail de M. Lou Ariano, registraire à McMaster University, qui a représenté l'ARUCC pour ce projet.

Lors de la séance du comité consultatif en REEE qui a eu lieu le 16 juin 2006, les membres de ce groupe ont approuvé l'utilisation du formulaire de confirmation de l'inscription. Ce formulaire peut être utilisé par les universités et les collèges du Canada qui veulent offrir aux étudiants la confirmation de l'inscription nécessaire pour le formulaire d'acceptation au régime enregistré d'épargne-études. Le formulaire de confirmation a été approuvé et peut être utilisé par les Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC), l'Association des banquiers canadiens (ABC), l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM), l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC) et l'Association des courtiers canadiens en REEE (RESPDAC). Les formulaires se trouvent sur le site Web de l'ARUCC. Voici comment y accéder : [www.arucc.ca](http://www.arucc.ca). Ensuite : Home / Documents and publications / Régime enregistré d'épargne-études Confirmation de l'inscription.

Registered Education Savings Plan Verification of Enrolment Form (PDF version anglaise)  
Confirmation de l'inscription (PDF version française)

Les universités et les collèges devraient utiliser le formulaire autorisé comme modèle de document et y effectuer les modifications nécessaires afin que le formulaire reflète les exigences de l'établissement en particulier. Les modifications suivantes sont importantes :

1. Voir à ce que tous les champs du modèle de formulaire soient inclus dans le formulaire d'établissement.
2. Ajouter l'insigne ou le logotype du collège ou de l'université.
3. Inclure l'adresse complète de l'établissement.

4. Voir à ce que la section des notes comprenne l'information précise sur l'établissement. Les modèles proposés sur le site Web de l'ARUCC proposent un contenu de notes à titre d'illustration.

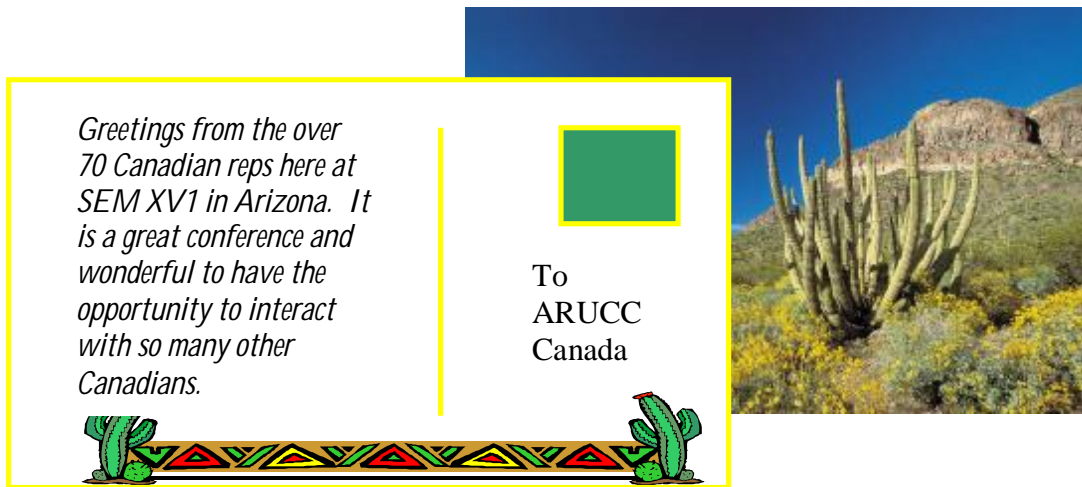
Une fois que le formulaire a été modifié pour satisfaire les normes d'établissement, celui-ci peut être rempli de trois façons :

1. Une copie papier de la version d'établissement du formulaire de confirmation est remplie à la main par un membre autorisé du personnel et remise à l'étudiant; le formulaire rempli à la main doit comporter le nom et la signature du représentant désigné et le timbre ou le sceau d'établissement.
2. Une copie électronique de la version d'établissement du formulaire de confirmation est remplie à partir de l'information obtenue dans le système d'information étudiant (SIÉ); ces renseignements sont ensuite imprimés par un membre autorisé du personnel et remis à l'étudiant; le formulaire rempli à partir du SIÉ doit comporter le nom et la signature du représentant désigné et le timbre ou le sceau d'établissement.
3. Une fois rempli, le formulaire est mis à la disposition des étudiants, en ligne, en libre-service, par l'entremise du portail sécurisé de l'établissement et du protocole validé par l'étudiant. Lorsque l'étudiant en fait la demande en ligne, une copie électronique du formulaire de l'établissement est fournie par le SIÉ et automatiquement remplie à partir de l'information contenue dans ce système; bien que la signature du représentant désigné et le timbre ou le sceau d'établissement ne soient pas exigés, une note indiquant que le formulaire a été obtenu à partir du portail sécurisé de l'étudiant devrait être ajouté au document et devrait inclure la date à laquelle celui-ci a été rempli.

Pour toutes questions liées au formulaire, communiquez avec **Lou Ariano**, registraire à McMaster University.

## SEM POST-CARD

David Hinton



From your correspondents on the ARUCC executive Committee: Dave Hinton and Sylvia Franke

72 Canadians attended the 16th AACRAO conference on Strategic Enrollment Management this November in Phoenix, Arizona (including 4 Canadian presenters, **Susan Gottheil** of Mount Royal College and **Clayton Smith** of University of Windsor, **Cora Putz** from U of Saskatchewan and **Jody Gordon** of Kwantlen University College). The warm sunny weather may have attracted us there, but it was a set of engaging speakers that held our attention.

Some of the take-home messages:

- The Internet has moved from being a fabulous place to get our messages out clearly and cheaply, to a frontier of "**word-of-mouth**" **marketing**, where the chatter on blogs, chats, youtube, and other informal sites is beyond our control. It may mean we should shift some of our energy from controlling our messages, to focusing on the quality of our individual service interactions.... complaints can travel faster than praise through the Internet. But it also means we can get quick and easy access to "market intelligence" by monitoring this internet chatter.
- American universities are bracing themselves for stabilizing or **declining enrolments** over the next several years. They expect the environment to be much more competitive, and most are considering strategies to attract and retain non-traditional students, particularly amongst **Hispanic students**, the one group where significant increases are expected.
- There were a couple of sessions that focused on **graduate admissions** - virtues of centralized streamlining of admissions processing, so that individual departments can focus on recruiting students; the need to develop clear policies on evaluating students holding **3-year international degrees**

- A number of the SEM success stories described organizational change to **eliminate silos** within : enrolment management. By Canadian standards, these were hardly revolutionary, as they involving the merging of admissions, registrar functions and student aid functions under one senior reporting structure - which in many Canadian institutions would describe the typical registrar's office. In come cases, the bursar function was also moved into the same units.
- There were interesting strategies presented on ways in which to **engage the professoriate** in enrolment management - a number of observations came from Clayton Smith during one of the plenaries - as examples, they can be involved in research support for crunching the enrolment data, advising, mentoring, club advising, student recruitment.



**Sylvia Franke, David Hinton and Susan Gotheill at SEM XVI (photo courtesy of Richard Levin)**

**CARTE POSTALE SEM** **David Hinton**

Salutations cordiales de la part des quelques 70 représentants canadiens à la conférence SEM XV1 en Arizona. Cette conférence des plus intéressantes est aussi une occasion d'échanger avec d'autres Canadiens.

Destinataire :  
ARUCC  
Canada







De la part de vos correspondants du Comité exécutif de l'ARUCC : Dave Hinton et Sylvia Franke.

En novembre dernier à Phoenix (Arizona), soixante-douze Canadiens et Canadiennes ont participé à la 16<sup>e</sup> conférence de l'AACRAO dont le sujet était la gestion stratégique des inscriptions. Quatre des Canadiens étaient conférencières : **Susan Gottheil** du Collège Mount Royal et **Clayton Smith** de l'Université de Windsor, **Cora Putz** de l'Université de la Saskatchewan et **Jody Gordon** du Collège universitaire Kwantlen. C'est sans doute le soleil qui nous a attirés vers cette destination, mais ce sont les conférenciers et conférencières qui ont su tenir notre intérêt.

Quelques informations à retenir à la suite des présentations :

- Internet, auparavant un endroit idéal pour communiquer nos messages clairement et à peu de frais, est maintenant la frontière du marketing de « bouche-à-oreille » où le bavardage des blogues, le clavardage, youtube et autres sites sont bien souvent indépendants de notre volonté. Peut-être devrions-nous dépenser notre temps et notre énergie sur la qualité de notre service aux individus plutôt que d'essayer en vain de contrôler notre message... dans Internet, les plaintes voyagent bien plus vite que les bons coups. Avis aux intéressés : en suivant ce clavardage électronique, on peut obtenir un accès rapide et facile à de l'information commerciale.
- Les universités américaines se préparent à une stabilisation du nombre d'inscriptions ou à une **baisse des inscriptions** dans les années à venir. L'environnement universitaire se fait plus concurrentiel et plusieurs examinent des stratégies visant à attirer et à conserver les étudiants non traditionnels, particulièrement les **Hispaniques**, le seul groupe pour lequel on s'attend à une hausse significative des inscriptions.
- Quelques séances portaient sur les inscriptions aux études supérieures, sur les avantages du traitement centralisé et de la rationalisation du processus d'inscription afin que les départements puissent se vouer au recrutement des étudiants; le besoin de préciser des politiques claires d'évaluation pour les étudiants qui détiennent un **diplôme international d'une durée de trois ans** a aussi été exploré.
- Un bon nombre de cas de réussite de gestion stratégique illustrent le changement organisationnel d'**élimination du cloisonnement** à même l'organisation : la gestion des inscriptions. Selon les normes canadiennes, les cas relatés n'étaient guère révolutionnaires comme ils portaient sur la fusion des admissions, des fonctions de registrariat et de l'aide aux étudiants sous une même structure de rapports – ce qui décrirait le bureau type du registraire dans plusieurs établissements canadiens. Dans certains cas, la fonction de trésorier était aussi assimilée à la même unité administrative.
- Des stratégies intéressantes de recrutement ont été présentées par lesquelles on cherchait la **participation du corps professoral** dans la gestion des inscriptions – bon nombre d'observations provenaient de Clayton Smith au cours d'une des séances plénières. Par exemple, ceux-ci peuvent être engagés au soutien à la recherche lors du traitement des données d'inscription, ou encore participer dans un rôle consultatif ou de mentorat, à titre consultatif pour les clubs et au recrutement des étudiants.



**Sylvia Franke, David Hinton et Susan Gotheill** à la conférence SEM XVI (photo obtenue avec la permission de **Richard Levin**)

## SPEEDE REPORT

### EDI / XML Report

By **Barry Billing**

**SPEEDE Committee Canadian Representative**



The AACRAO Committee for Standardization of Postsecondary Education Electronic Data Exchange (SPEEDE) coordinates and leads the development of national exchange standards by representing postsecondary education in the appropriate standards setting bodies. These include the Postsecondary Electronic Standards Council (PESC) and American National Standards Institute (ANSI) Accredited Standards Committee (ASC) X12.

This is an update on the ongoing activities of the ACCRAO SPEEDE Committee.

SPEEDE is more active year round than many of the other AACRAO standing committees. SPEEDE holds weekly conference call meetings to discuss new initiatives and work done by the various workgroups. The committee also presents sessions and workshops at five AACRAO and PESC Conferences yearly, including two-day business meetings at those conferences.

Below are brief summaries by the respective workgroups of the XML postsecondary standards currently being worked on by SPEEDE:

**XML Request for Transcript and Response** - This workgroup is developing the XML equivalent to the EDI TS146 and TS147.

**XML Student Transcript Acknowledgment** - The use of an acknowledgment of a student transcript received is an important part of the security advantage gained by the electronic exchange of student records. In EDI, this was accomplished by the use of Transaction Set 131.



**Batch Transmittal Schema** - A draft of this schema has been prepared by the AACRAO SPEEDE Committee. It will enable a school to bundle multiple XML documents for transmission to other institutions or agencies. This has been sent to the PESC Change Control Board for approval.

**XML High School Transcript** - The XML High School Transcript was approved as a PESC standard by the PESC voting membership in June 2006.

**XML College Transcript** - This schema was approved in 2004 with the State University System of Georgia making the first major effort to implement it. SunGard Higher Education incorporated this standard into Version 7.3 of their Banner product, which was released at the end of May 2006.

**Course Inventory** - The kick off meeting was held in January at the PESC Workgroup Summit in Las Vegas. The group discussed the possible business cases for a schema.

**Application for Admission** - This workgroup is now holding weekly conference calls. Six calls were held in December and January, and the workgroup also met for over five hours at the PESC Winter Summit in Las Vegas.

**Educational Test Score Reporting** – This workgroup is developing a PESC XML

Standard, which will serve essentially the same purpose as the EDI Transaction Set 138, allowing education test scores to be exchanged electronically. SPEEDE is working with representatives from ACT, The College Board, American Medical College Application Service, and Law School Admission Council.

SPEEDE Pages on the AACRAO website: An effort led by of the AACRAO SPEEDE Committee has resulted in updating pages on the AACRAO website that deal with the membership of the committee, the work of the committee and electronic data exchange in general. You may see these updated pages and links at <http://www.aacrao.org/speede/index.cfm>

**Future Meetings:**

The AACRAO SPEEDE Committee plans to attend and present sessions at the following events:

**PESC Annual Technology and Standards Conference**, Wyndham Washington Hotel, Washington, DC, April 23-25, 2007.

**AACRAO Student Services Technology Conference**, Hilton Hotel, Minneapolis, July 15-17, 2007.

**PESC Fall 2007 Workgroup Summit**, Ritz-Carlton Hotel, Montreal, October 15-16, 2007.

**AACRAO SPEEDE Committee Members for 2006-2007:**

Clare Smith-Larson	SPEEDE/Project EASIER Coordinator, Iowa State University
Terri Amatuzzi	Associate Registrar, Community College of the Air Force, Maxwell AFB, AL
Barry Billing	Senior Business Analyst, Ontario College Application Service
Tuan Anh Do	Operating Systems Analyst, Undergraduate Admissions, San Francisco State
Robin Greene	Associate Director of Technology and Internet Services, College Foundation of North Carolina, University of North Carolina Systems Office
Bruce Marton	Associate Director, Student Information Systems, Office of Admissions/Registrar, University of Texas at Austin
Linda Sather	Programmer and Senior Analyst, Office of the Registrar, University of Idaho
Rick Skeel	Director of Academic Records, University of Oklahoma
Monique Snowden	Director of Enrollment Research and Technology, Texas A & M University
John T. "Tom" Stewart	Retired College Registrar from Miami Dade College (FL)

**Electronic Transcript Activity in Ontario**

Ontario colleges and universities have been exchanging transcripts electronically since November 2003. Initially, it was the universities that had the ability to send transcripts electronically, and many universities have been doing so since 1996; however, within the last two years, the majority of colleges have come on board resulting in a fully electronic exchange between Ontario colleges and universities.

Over the last year alone, 15 colleges have implemented an electronic transcript solution. Before being approved for production, the testing of each college's solution was performed by the Ontario College Application Service (OCAS) and with assistance from Humber College and the Ontario Universities' Application Service (OUAC). Out of 28 institutions (24 CAAT colleges, three regional campuses of the University of Guelph and The Michener Institute) to which OCAS submits transcripts, 22 colleges are now able to send and receive files electronically through EDI or XML.

Using another process that interacts with an OCAS web application, an additional three colleges have gained the ability to upload a transcript in text format and translate it to EDI for distribution. That makes a total of 25 colleges sending and receiving electronic transcripts, resulting in less paper transcripts being produced.

OCAS is now working with the Ontario high school community to exchange high school transcripts electronically. The exchange uses XML standards created by the SPEEDE committee and approved by PESC (Postsecondary Electronic Standards Council).

The process began in October 2006, when a pilot project was initiated with three school boards representing over 200 high schools. Applicants currently not attending high school were able request high school transcripts online and have them sent to OCAS electronically. This is the first known implementation of the PESC XML high school schema, approved in July 2006, to be used in a production system. The initial results have been very encouraging based on applicant and school board users' responses. OCAS will look at expanding this project to other high schools in the upcoming year.

OCAS' work with Ontario colleges, universities and high schools is being recognized by PESC as an example of how standards work and it illustrates that these standards are being created for all of North America, not just for the United States. In the November issue of the PESC newsletter, Barry Billing, the Canadian Representative on the SPEEDE committee, was interviewed to discuss how standards are being used to exchange documents in Canada. His interview can be found on page 3 of the newsletter at: <http://www.pesc.org/publications/standard/11-06.pdf>.

## RAPPORT SPEEDE

### Rapport EDI / XML

**Par Barry Billing**  
**Comité SPEEDE, représentant canadien**



Le comité de normalisation de l'AACRAO sur les échanges de données relatives à l'enseignement postsecondaire (SPEEDE) coordonne et dirige le développement de normes nationales d'échange en représentant les établissements d'enseignement postsecondaire auprès des organismes responsables de la normalisation. Ces organismes incluent le Conseil de normalisation électronique postsecondaire (PESC) et l'Accredited Standards Committee (ASC) X12 de l'American National Standards Institute (ANSI).

Voici une mise à jour des activités en cours du Comité SPEEDE de l'AACRAO.

Au cours d'une année, SPEEDE est plus actif que bien des comités permanents de l'AACRAO. SPEEDE organise des conférences téléphoniques hebdomadaires pour discuter de nouvelles initiatives et du travail accompli par ces groupes de travail. De plus, le comité présente annuellement des séances et des ateliers à cinq des conférences de l'AACRAO et du PESC, dont des séances de travail de deux jours lors de ces conférences.

Vous trouverez ci-dessous de brefs sommaires des ateliers respectifs des normes postsecondaires en phase d'élaboration par le SPEEDE.

**Demande XML pour les relevés et les réponses** – Ce groupe de travail met au point l'équivalent XML au EDI TS146 et TS147.

**Confirmation XML du relevé de l'étudiant** – L'utilisation d'une confirmation pour la réception d'un relevé de notes est un aspect important de l'avantage de la sécurité acquise par l'échange électronique des relevés étudiants. Avec EDI, cette tâche a été accomplie grâce au document informatisé 131.

**Schéma de transmission par lots** – Une ébauche de ce schéma a été préparée par le Comité SPEEDE de l'AACRAO. Ce mode d'échange permettra à un établissement de grouper de nombreux documents XML et de les transmettre à d'autres établissements ou agences. L'ébauche du schéma a été acheminée à la Commission de contrôle des modifications du PESC aux fins d'approbation.

**Relevé de notes XML du secondaire** – Le relevé de notes XML du secondaire a été approuvé comme norme du PESC par les membres votant de ce comité en juin 2006.

**Relevé de notes XML collégial** – Ce schéma a été approuvé en 2004 par le State University System de la Géorgie; c'était le premier effort majeur d'implantation du schéma. La SunGard Higher Education a incorporé cette norme dans la version 7.3 de son produit Banner qui a été lancé à la fin mai 2006.

**Inventaire de cours** – La séance de lancement a eu lieu en janvier lors du sommet du groupe de travail du PESC à Las Vegas. Le groupe a discuté des analyses de rentabilité des schémas.

**Demande d'admission** – Ce groupe de travail tient des conférences téléphoniques hebdomadaires. Six appels ont eu lieu en décembre et en janvier; le groupe s'est aussi rencontré pendant cinq heures lors du sommet d'hiver du PESC à Las Vegas.

**Communication de rapports des notes d'examen** – Ce groupe de travail élabore une norme pour le PESC

XML qui servira, pour l'essentiel, la même fonction que l'EDI de document informatisé 138, c'est-à-dire l'échange électronique des notes d'examen. SPEEDE collabore avec des représentants de l'ACT, The College Board, du American Medical College Application Service et du Law School Admission Council.

#### **Les pages destinées à SPEEDE sur le site Web de l'AACRAO**

Un effort mené de front par le Comité SPEEDE a entraîné la mise à jour des pages Web du site de l'AACRAO relativement aux membres du comité, aux réalisations de celui-ci et à l'échange de données électroniques en général. Vous pouvez consulter ces pages et ces liens au <http://www.aacrao.org/speede/index.cfm>.

**Rencontres à venir :**

Le Comité SPEEDE de l'AACRAO planifie donner des présentations et participer aux événements suivants :

**PESC Annual Technology and Standards Conference**, Wyndham Washington Hotel, Washington, DC, du 23 au 25 avril 2007.

**AACRAO Student Services Technology Conference**, Hilton Hotel, Minneapolis, du 15 au 17 juillet 2007.

**Sommet automne 2007 du groupe de travail du PESC**, Ritz-Carlton Hotel, Montréal, du 15 au 16 octobre 2007.

**Membres du Comité SPEEDE de l'AACRAO pour 2006-2007 :**

Clare Smith-Larson	SPEEDE/coordinatrice du projet EASIER, Iowa State University
Terri Amatuzzi	Registraire adjoint, Community College of the Air Force, Maxwell AFB, AL
Barry Billing	Analyste supérieur des systèmes de gestion, Service d'admission des collèges de l'Ontario
Tuan Anh Do	Analyste des systèmes d'exploitation, Admissions au premier cycle, San Francisco State
Robin Greene	Directeur adjoint des technologie et des services Internet, College Foundation of North Carolina, Bureau des systèmes de l'University of North Carolina
Bruce Marton	Directeur adjoint, systèmes informatiques d'information sur les étudiants, Bureau des admissions et du registraire, University of Texas, Austin
Linda Sather	Programmeur et analyste supérieure, Bureau du registraire, University of Idaho
Rick Skeel	Directeur des dossiers scolaire, University of Oklahoma
Monique Snowden	Directrice de la technologie et de la recherche liée à l'inscription, Texas A & M University
John T. « Tom » Stewart	Registraire collégial à la retraite du Miami Dade College (Floride)

**Activités portant sur les relevés de notes électroniques en Ontario**

Les universités et les collèges de l'Ontario échangent des relevés de notes électroniquement depuis novembre 2003. Au début, seulement les universités avaient la capacité d'acheminer électroniquement les relevés; plusieurs universités le font depuis 1996. Par contre, depuis deux ans, la majorité des collèges a joint cette initiative permettant ainsi un échange électronique complet entre les collèges et les universités de la province.

Dans la dernière année, 15 collèges ont mis en place un transfert électronique des relevés de notes. Avant d'être approuvée pour la production, la solution mise de l'avant par chaque collège a été mise à l'essai par le Service d'admission des collèges de l'Ontario (OCAS) avec l'assistance du Collège Humber et du Service d'admission des universités de l'Ontario (OUAC).

Des 28 établissements (24 collèges d'arts et de techniques appliqués (CAAT), 3 campus régionaux de l'Université de Guelph et de l'Institut Michener) à qui l'OCAS soumet des relevés de notes, 22 collèges peuvent maintenant acheminer et recevoir des documents électroniques par l'entremise d'EDI ou de XML.

En utilisant un autre processus d'interaction avec l'application Web du Service d'admission des collèges de l'Ontario (OCAS), un autre trois collèges ont accédé au téléchargement en format TEXT; la distribution se fait après la conversion en EDI. Ce qui fait un total de 25 collèges capables de recevoir et d'envoyer électroniquement des relevés, et donc une économie de relevés papier.

OCAS travaille maintenant avec la communauté ontarienne des écoles secondaires pour réaliser l'échange électronique des bulletins. L'échange de données utilise les normes XML créées par le Comité SPEEDE et approuvées par le PESC (Conseil des normes électroniques postsecondaires).

Ce processus a commencé en octobre 2006, alors qu'un projet-pilote a été lancé dans trois commissions scolaires représentant plus de 200 écoles secondaires. Les demandeurs qui ne sont pas actuellement inscrits dans une école secondaire ont pu faire une demande en ligne pour leur bulletin de notes; ceux-ci ont été acheminés à OCAS électroniquement.

Cette initiative est la première implantation connue d'un schéma PESC XML pour le secondaire, approuvé en juillet 2006 et destiné à être utilisé comme système de production. Les résultats initiaux sont très encourageants selon les commentaires des demandeurs et des utilisateurs des commissions scolaires. OCAS envisage d'inclure d'autres écoles secondaires au projet dans l'année à venir.

PESC reconnaît le travail du Service d'admission des collèges de l'Ontario avec les universités, les collèges et les écoles secondaires à titre d'exemple de mise en oeuvre des normes; le cas illustre que ces normes sont créées pour l'Amérique du Nord entière, non seulement pour les États-Unis. Dans le bulletin de nouvelles du PESC de novembre, Barry Billing, le représentant canadien du Comité SPEEDE, a été interviewé sur le sujet de l'utilisation des normes d'échange de données au Canada. Vous pouvez lire cette entrevue à la page 3 du bulletin de nouvelles : <http://www.pesc.org/publications/standard/11-06.pdf>.